

Questa guida è destinata all'utilizzo multi-paziente della maschera nasale Fisher & Paykel Evora™ in ospedale o altro ambiente clinico in cui debba essere eseguita una corretta disinfezione/sterilizzazione del dispositivo tra un paziente e l'altro. Qualora la maschera venga utilizzata a domicilio come maschera monopaziente, consultare la sezione "Pulizia della maschera a domicilio" nelle istruzioni per l'uso della maschera.

Componenti della maschera	Disinfezione termica <i>Ai sensi della normativa EN ISO 15883, il range di incertezza relativo alla temperatura di disinfezione va da -0 °C a +5 °C</i>			Disinfezione chimica	Sterilizzazione	Numero di cicli convalidato
	1 min a 90 °C (194 °F)	10 min a 80 °C (176 °F)	30 min a 75 °C (167 °F)	CIDEX® OPA <sup>1</sup> , MetriCide™ OPA Plus <sup>2</sup> o Rapicide® OPA/28 <sup>3</sup>	Sterrad® <sup>4</sup>	
Maschera nasale F&P Evora	✔	✔	✔	-	-	25

### Procedure di disinfezione e sterilizzazione convalidate

<b>Punti di utilizzo</b>	Rimuovere dalla maschera lo sporco visibile strofinando o sciacquando in acqua potabile.	
<b>Smontaggio</b>	Smontare la maschera seguendo le istruzioni per lo Smontaggio e le istruzioni per lo Smontaggio/montaggio avanzato fornite nella Guida per l'utilizzo e la manutenzione della maschera nasale Evora.	
<b>Pulizia</b>	Le maschere vanno sempre pulite accuratamente prima di procedere con il ricondizionamento; in caso contrario si rischia una disinfezione/sterilizzazione inefficace.	
	<i>Pulizia della maschera</i>	Smontare la maschera seguendo le istruzioni per lo Smontaggio della maschera e le istruzioni avanzate riportate di seguito. Tutte le parti della maschera e il gruppo delle fasce nicali che possono essere trattate vanno messe a mollo in una soluzione di detergente anionico, moderatamente alcalino, ed es. Alconox™ <sup>5</sup> , secondo le istruzioni del produttore (concentrazione dell'1% e a 50 °C per 10 minuti), assicurandosi che non ci siano bolle d'aria sulla superficie del dispositivo. Con una spazzola morbida non metallica (ad es. uno spazzolino da denti di durezza media)*, spazzolare energicamente tutte le parti della maschera per almeno 10 secondi e le fasce nicali per almeno 30 secondi. Spazzolare finché le parti non risultano visibilmente pulite, prestando attenzione a fessure, cavità e angoli come il punto di giunzione tra cuscinetto in silicone e alloggiamento in plastica. Sciacquare le fasce nicali con acqua corrente per almeno 30 secondi, strizzando in modo intermittente il tessuto. Immergere separatamente le fasce nicali e le parti della maschera in 5 litri di acqua demineralizzata, agitando le parti della maschera per almeno 10 secondi e agitando e strizzando le fasce nicali per almeno 30 secondi. Sciacquare immergendo di nuovo. Sciacquare secondo necessità, al fine di garantire che siano rimossi tutti i residui di detergente. Prima di continuare, verificare che i componenti della maschera siano completamente asciugati all'aria. *È necessario uno scovolino per bottiglie aggiuntivo per accedere all'interno del tubo della maschera nasale Evora.
<b>Asciugatura</b>	Tutti i componenti della maschera devono essere completamente asciutti prima di procedere, lasciandoli asciugare all'aria e al riparo dal sole. In caso contrario si rischia una disinfezione/sterilizzazione chimica inefficace.	

	Disinfezione termica	Disinfezione chimica	Sterilizzazione
<b>Disinfezione o sterilizzazione</b>	<b>Per tutti i componenti che possono essere ricondizionati:</b>		
	Eseguire un ciclo di disinfezione in una macchina automatica di lavaggio/disinfezione ricorrendo ad una delle combinazioni durata/temperatura indicate nella prima pagina di questa guida. Queste combinazioni di durata/temperatura sono conformi alla normativa EN ISO 15883 e corrispondono in termini di cinetica di inattivazione termica conosciuta di microrganismi vegetativi, soddisfacendo un A <sub>0</sub> di 600.	-	-
<b>Asciugatura</b>	Tutti i componenti vanno fatti asciugare all'aria, al riparo dal sole.		
<b>Ispezione</b>	Prima di ciascun utilizzo, controllare che la maschera non sia deteriorata. In caso di deterioramento visibile di un componente della maschera, sostituirlo e quindi smaltirlo. Dopo il ricondizionamento può presentarsi un leggero scolorimento, del tutto accettabile.		
<b>Rimontaggio</b>	Rimontare la maschera seguendo le istruzioni di Montaggio e le istruzioni per lo Smontaggio/montaggio avanzato fornite nella Guida per l'utilizzo e la manutenzione della maschera nasale Evora.		
<b>Stoccaggio</b>	Accertarsi che la maschera sia completamente asciutta prima di metterla via. Riporla in un luogo pulito, al riparo dal sole. Temperatura di stoccaggio: da -20 °C a 50 °C (da -4 °F a 122 °F).		
<b>Avvertenze e precauzioni generali</b>	<p>Le suddette istruzioni sono convalidate e ritenute idonee ai fini della preparazione al riutilizzo delle maschere. Fisher &amp; Paykel Healthcare sconsiglia eventuali deviazioni rispetto ai metodi raccomandati per il ricondizionamento. Le seguenti azioni possono deteriorare o danneggiare la maschera e ridurre la durata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non stirare le fasce nuca.</li> <li>• Non pulire la maschera con prodotti contenenti alcol, agenti antibatterici, antisettico, candeggina, cloro o idratante.</li> <li>• Non lavare la maschera in lavastoviglie.</li> <li>• Non conservare la maschera in un luogo esposto direttamente ai raggi solari.</li> </ul> <p><b>NB: se la maschera Fisher &amp; Paykel Healthcare si danneggia o si crepa, sospenderne l'utilizzo e sostituirla immediatamente.</b></p>		

1. Cidex è un marchio registrato di Advanced Sterilization Products, divisione di Ethicon Inc., un'azienda Johnson & Johnson. Prodotto di Metrex™ Research, LLC.
2. MetriCide è un marchio registrato di Metrex Research.
3. Rapicide è un marchio registrato di Medivators Inc.
4. Sterrad è un marchio registrato di Advanced Sterilization Products, divisione di Ethicon Inc., un'azienda Johnson & Johnson.
5. Alconox è un marchio commerciale di Alconox, Inc.

REF 619845 REV A © 2020-03 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

F&P ed Evora sono marchi commerciali di Fisher & Paykel Healthcare Ltd.  
Per le informazioni sul brevetto, vedere il sito [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip).

 0123

**Manufacturer**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**   Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: [c.s@fphcare.fr](mailto:c.s@fphcare.fr) **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001